

## **PONENCIA: Relaciones argentino-eslovacas: hacia un renovado intercambio en armonía con el deseo de los pueblos**

**David Gracz, Ricardo Medina**

### **Un país abierto al mundo.**

La República Argentina poco después de organizarse constitucionalmente, propició una política inmigratoria de puertas abiertas inspirada por hombres como Juan Bautista Alberdi, para quien la riqueza era el trabajo, y la inmigración, un poderoso elemento de prosperidad<sup>i</sup>.

A partir de esta política inmigratoria, durante las últimas décadas del siglo XIX y las primeras del siglo XX, nuestro país fue testigo de un flujo inmigratorio sin precedentes: españoles, italianos, polacos, rusos, etc., configuraron un verdadero crisol de razas en nuestras tierras, transformando nuestra sociedad en una comunidad cosmopolita, y consolidando a la Argentina como un país abierto al mundo.

Como expresara Gino Germani “entre 1860-70 y 1910-20 la Argentina experimentó un crecimiento extraordinario de su población, una expansión sin precedentes de su economía y un cambio drástico en el sistema de estratificación. El crecimiento de la población ocurrió en virtud del aporte inmigratorio, por medio del cual se pobló el país, y que hizo de la Argentina no ya una nación con una minoría inmigrante, sino un país con mayoría de extranjeros...”<sup>ii</sup>

El propósito de este trabajo es dar cuenta del vínculo existente entre la Argentina y Eslovaquia, y del beneficio que produciría para nuestro país profundizar de los lazos y los acuerdos bilaterales con la joven nación europea.

### **La presencia eslovaca.**

Fue también dentro del período analizado por Gino Germani cuando llegaron los primeros inmigrantes provenientes de las lejanas tierras eslovacas.

Los primeros inmigrantes eslovacos llegaban a la República Argentina en los años ´20, cuando los Estados Unidos y Canadá comenzaron a restringir la llegada de europeos a sus respectivas tierras. Los inmigrantes se asentaron principalmente en la ciudad de Buenos Aires, en la Provincia de Buenos Aires (en la ciudad de Berisso) y en la Provincia del Chaco (en la ciudad de Presidencia Roque Sáenz Peña).

La primera ola de inmigrantes desde Checoslovaquia entre los años 1925 y 1935 fue de trabajadores del sector agropecuario y se la puede definir como *ola social*.

Este grupo humano adolecía de necesidades insatisfechas que lo llevó a la búsqueda de nuevos horizontes como consecuencia de la devastadora Primera Guerra Mundial.

La segunda ola, también denominada *ola política*, desde el comienzo de la Segunda Guerra Mundial, fue más variada, y contaba con la llegada no sólo de los trabajadores y campesinos, sino también constituía una *emigración política* por la persecución que distintos individuos y grupos en su país de origen (judíos ante el régimen nazi, muchos ciudadanos ante el régimen comunista, entre otros).

Durante estos años llegaron a la Argentina importantes personalidades de la vida política y cultural eslovaca (escritores como Jozef Cíger Hronský, Rudolf Dilong, artistas como Ferdinand Falk y políticos como Ferdinand Durčanský (el primer Ministro de Relaciones Exteriores del Estado Eslovaco de la época de la Segunda Guerra Mundial), entre otros.

La colonia eslovaca en la Argentina es la más importante en toda la región de América Latina. Se calcula que inmigraron a la República Argentina más de 30.000 personas de origen checo y eslovaco. En el presente es imposible contar el número exacto de inmigrantes o descendientes de eslovacos en el país, ya que están dispersos por todo el territorio argentino.<sup>iii</sup>

## **No olvidar las raíces.**

A pesar del paso del tiempo, los inmigrantes eslovacos no han olvidado sus raíces, aún luego de haberse integrado plenamente como parte de la comunidad argentina.

De este modo, se han mantenido vinculados a través de variadas asociaciones mediante las cuales perviven sus tradiciones, sus costumbres y el legado cultural de sus ancestros.

Para ellos, proteger y nutrir estos espacios tiene un significado muy profundo: a través de explorar las raíces del pasado, encontrar nuevas respuestas hacia el futuro.

Un aspecto importante de destacar es que esta actividad se ha desarrollado a partir de la iniciativa propia, en el mejor de los casos sin apoyo oficial y con recursos propios.

Actualmente las asociaciones de inmigrantes eslovacos con activa presencia en nuestra sociedad son:

- la Asociación Cultural Eslovaca que fue creada en 1926 con sede en Buenos Aires, cuyo presidente es la Sra. Zlata Horáčková.
- el Club argentino-eslovaco que fue creado en los años '30 con sede en Berisso, cuyo presidente es la Sra. Elsa Griffiths.
- el Hogar Checoslovaco, que funciona con sede en Rosario desde 1935 y cuyo presidente es el Sr. Jorge Krepelka.
- el Círculo de descendientes de eslovacos creado en 2002 en la ciudad de Resistencia, cuyo presidente es la Sra. Ana Satina.

- la Asociación Checoslovaca en la ciudad de Presidencia Roque Sáenz Peña en la Provincia de Chaco, cuyo presidente es la Sra. Elvira Zelinka.

Hasta el momento, los contactos en el ámbito cultural entre los dos países son esporádicos y condicionados por la distancia geográfica.

De todos modos, es de destacar la labor activa de la Embajada de la República Eslovaca en la República Argentina en la promoción de distintas actividades culturales.

En este sentido podemos mencionar la organización de distintas exposiciones de artistas eslovacos en la ciudad de Buenos Aires durante el año 2006 y la participación en los años 2005-2006 en la organización de cinco conciertos de música eslovaca barroca de los siglos XVII.-XVIII.

En materia educativa, la República Eslovaca ha ofrecido una beca estatal durante los años 2003-04, empero la ausencia de incentivos locales -sumado a la falta de un acuerdo bilateral de intercambio educativo- desalentó la continuidad de dicha oferta.<sup>iv</sup>

## **Nuevas relaciones en un contexto globalizado.**

La República Eslovaca, debido a su situación geográfica –como parte del continente europeo- se encuentra vinculada a tratados y acuerdos que fijan sus prioridades en diversos ámbitos, como el político, económico y socio-cultural.

Basta recordar su pertenencia a la Unión Europea (a partir de mayo de 2004) para poder comprender lo arriba mencionado.

Por otra parte, la región de América Latina, por su gran crecimiento de los últimos años y las enormes posibilidades que existen a futuro, se está convirtiendo en una región de creciente interés para el país centro-europeo desde el punto de vista económico.

Esto, llevado a las relaciones bilaterales argentino-eslovacas, se traducen hoy en día en un creciente intercambio comercial, dado el alto grado de complementariedad de las economías de los dos países.

Esta complementariedad es seguida con mucho interés desde el ámbito empresarial: la misión de empresarios argentinos a los países de Europa Central en octubre del 2004 es un ejemplo de ello.

En el cuadro siguiente, se pueden observar los principales productos de intercambio entre nuestros países que nos muestran la complementariedad existente:

### ***Principales productos de intercambio entre la República Argentina (ARG) y la República Eslovaca (SVK) entre 2000-2006 <sup>v</sup>***

Productos exportados <b>de ARG a SVK</b>	Productos exportados <b>de SVK a ARG</b>
------------------------------------------	------------------------------------------

- pescados y mariscos helados	- <i>tecnología blanca</i> (lavadoras y secadoras)
- tabaco, algodón y productos derivados	- productos químicos, de papel y de vidrio
- frutas cítricas, maní y otros productos comestibles	- productos de plástico
- materias primas (p.ej. aluminio crudo, no trabajado)	- productos meralúrgicos

El intercambio comercial tiene una tendencia creciente desde 2002 (después de la crisis argentina disminuyeron notablemente las importaciones argentinas de productos eslovacos, pero con la recuperación argentina, el intercambio también se recuperó y superó sus niveles anteriores). El saldo comercial, que en los años noventa fue siempre activo para la República Eslovaca, en el año 2001 y en los años posteriores lo fue para la República Argentina.

El crecimiento del consumo interno argentino y el aumento general de las exportaciones desde el país europeo hacia la Argentina provocaron, en los últimos dos años, un saldo comercial favorable de la República Eslovaca.

En el siguiente cuadro se puede observar la estructura del intercambio desde 2001:

***Cuadro de intercambio comercial entre la República Eslovaca (SVK) y la República Argentina (ARG) entre 2001 y 2006 (en millones de USD)<sup>vi</sup>***

	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2006</b>
<b>ARG Exportaciones</b>	4,5	8,1	8,4	7,6	6,9	10,6
<b>ARG Importaciones</b>	9,3	0,9	2,9	8,4	5,9	13,6
<b>TOTAL</b>	<b>13,8</b>	<b>9,0</b>	<b>11,3</b>	<b>16,0</b>	<b>12,8</b>	<b>24,2</b>

Es de destacar la próxima visita del Primer Ministro eslovaco a la Argentina, prevista para el mes de marzo de 2008, con el objeto de plasmar acuerdos que posibilitarían un mayor intercambio bilateral.

A través de dicha visita, es posible ver la voluntad del gobierno eslovaco de estrechar los vínculos con nuestro país, y es a su vez, una posibilidad interesante para la Argentina, tradicionalmente interesada en estrechar lazos con los países europeos.

Asimismo, constituiría una oportunidad inmejorable para sellar acuerdos en otros ámbitos que repercuten en el desarrollo de nuestras sociedades.

Aquí es donde debemos mencionar el aspecto educativo, una de las facetas donde la Argentina siempre ha tenido especial interés. En este aspecto, ya existen acuerdos entre distintas universidades que podrían ampliarse.

Un ejemplo de estos acuerdos es el que está vigente entre la Universidad *Matej Bell* de la ciudad de *Banská Bystrica* y la Universidad Argentina *John F. Kennedy*.

Sin embargo uno de los puntos que debieran mejorarse se centra en la validación de los títulos universitarios, una traba que sin dudas afecta el interés de los estudiantes por el cursado de carreras, tanto desde el lado argentino como del eslovaco.

Al momento existen distintos acuerdos bilaterales oficiales, los cuales se detallan a continuación en la página siguiente (incluyen todas las áreas de acuerdo):

### **Acuerdos bilaterales <sup>vii</sup>**

#### **Nota argentina relativa a Convenios suscriptos con Checoslovaquia que continuarán en vigor con la República Eslovaca**

*Firma:* Buenos Aires, 13 de julio de 1995

#### **Memorándum sobre Cooperación y Consultas entre el Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de la República Argentina y el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Eslovaca**

*Firma:* Buenos Aires, 27 de marzo de 1998

#### **Acuerdo entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República Eslovaca para la Supresión del Requisito de Visado en Pasaportes Comunes**

*Firma:* Buenos Aires, 2 de julio de 2001

#### **Acuerdo entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República Eslovaca sobre Supresión del Requisito de Visado para Poseedores de Pasaportes Diplomáticos u Oficiales de la República Argentina y Poseedores de Pasaportes Diplomáticos o de Servicio de la República Eslovaca**

*Firma:* Buenos Aires, 2 de julio de 2001

#### **Acuerdo sobre Cooperación Económica y Comercial entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República Eslovaca**

*Firma:* Buenos Aires, 2 de julio de 2001

*Aprobación:* Ley 25.696

*Vigencia:* 9 de mayo de 2003

#### **Declaración Conjunta del Sr. Presidente de la República Argentina, Dr. Fernando de la Rúa y del Sr. Presidente de la República Eslovaca, Ing. Rudolf Schuster**

*Firma:* Buenos Aires, 2 de julio de 2001

#### **Acuerdo entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República Eslovaca para la Supresión del Requisito de Visado en Pasaportes Comunes**

*Firma:* Buenos Aires, 2 de julio de 2001

*Vigencia:* 15 de octubre de 2001

**Acuerdo entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República Eslovaca sobre Supresión del Requisito de Visado para Poseedores de Pasaportes Diplomáticos u Oficiales de la República Argentina y Poseedores de Pasaportes Diplomáticos o de Servicio de la República Eslovaca**

*Firma:* Buenos Aires, 2 de julio de 2001

*Vigencia:* 14 de noviembre de 2001

Como podemos observar, los acuerdos existentes se vinculan a intereses diplomáticos y económicos. La mayoría de ellos suscriptos durante la visita a nuestro país del presidente eslovaco Rudolf Schuster en julio de 2001.

## **Desde Argentina.**

Como hemos podido apreciar, los vínculos entre nuestros países se han mantenido vivos debido en buen modo al aporte continuo de la comunidad eslovaca en la Argentina, luego en el acercamiento a nivel gubernamental.

Creemos que existen las condiciones, desde el punto de vista de la voluntad de las personas comunes, de extender lazos más profundos entre nuestras comunidades, asimismo, el hecho que Eslovaquia haya ingresado a la Unión Europea agrega un especial atractivo de oportunidades a dichos lazos.

Por otra parte, desde el punto de vista de la sociedad internacional, podemos afirmar que vivimos en un mundo amenazado por conflictos y por el flagelo de una "guerra preventiva".

Muchos autores asocian este momento histórico a la idea de un "choque de civilizaciones".

Nuestro país, caracterizado por una tendencia pacifista en política exterior, posee un potencial aún no explorado debidamente, capaz de ofrecer nuevas respuestas a este complejo contexto internacional.

Los vínculos y las actividades desarrollados a través de las diferentes comunidades extranjeras que se han establecido en la Argentina -en este caso la eslovaca- y que han sabido convivir de manera armoniosa y pacífica dentro de una sociedad multicultural como la nuestra, demuestran que es posible "la paz" y "el desarrollo sustentable" bajo un mismo cielo.

En ese sentido, si las autoridades y funcionarios políticos pudieran apreciar esta realidad y pudieran desarrollar acuerdos que nutrieran estos lazos, podríamos construir sólidos puentes de confianza en armonía con el deseo de los pueblos.

Tal como afirmó el Presidente del Gobierno de España, Rodríguez Zapatero: *"En muchas ocasiones el trabajo de los dirigentes políticos consiste en hacer oficial lo que los ciudadanos ya practican en la vida cotidiana de sus sociedades (...) no faltan en el mundo real ejemplos de convivencia entre las personas de diferentes culturas y religiones.*

*Lo que falta son palabras que den cuenta de sus historias de convivencia y entendimiento. No faltan amistades en las aulas de las escuelas y los institutos entre niños y jóvenes de diferen-*

*tes orígenes; ni faltan ejemplos de colaboración entre universidades y empresas, ni faltan largas experiencias de convivencia y cooperación entre trabajadores de diferentes países y religiones en los talleres de fábrica, en las profundidades de las minas, en los limitados espacios de los barcos de pesca, en los campos y en las granjas o en los andamios de las obras. Esa es también la realidad de las civilizaciones.*"<sup>viii</sup>

La realidad descrita por el presidente español, bien podría aplicarse a la tradición de convivencia pacífica y próspera que han caracterizado las relaciones argentino-eslovacas. El contexto internacional actual requiere de ejemplos concretos de acercamiento y entendimiento que demuestren que una alternativa diferente es posible.

Nos referimos a poner en práctica los instrumentos del *soft power* capaces de sustentar la creatividad y la iniciativa de las personas comunes.

*"En el pasado, la fuerza motriz de la historia dependió en gran medida del hard power (poder duro), representado por la fuerza militar, la autoridad política y la riqueza. Sin embargo, en años recientes comenzó a disminuir la importancia relativa del hard power para dar paso, gradualmente, a una mayor incidencia de la información, el conocimiento, la cultura, las ideas, y los sistemas de pensamiento: las herramientas del soft power."* <sup>ix</sup>

En este sentido, Ivan Korčok, Secretario de Estado del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Eslovaca, expresó la necesidad de trabajar conjuntamente (los funcionarios de ambos países y los inmigrantes y descendientes de eslovacos establecidos en la Argentina) para alentar los contactos socio-culturales entre Argentina y Eslovaquia.<sup>x</sup>

## **Conclusión**

En vista de la fecunda relación establecida durante casi cien años entre la Argentina y Eslovaquia, existe un campo propicio para desarrollar vínculos sustentables entre ambos países.

Dichos vínculos se basan en gran medida en el aporte, la voluntad y el anhelo de los inmigrantes y descendientes de inmigrantes eslovacos, que han constituido junto a los inmigrantes de otros países la verdadera fuerza motriz de la sociedad argentina.

Desde el punto de vista de la política exterior argentina, desarrollar dichos vínculos mediante acuerdos de cooperación que contribuyan a consolidar el intercambio amistoso entre nuestros pueblos, constituyen una oportunidad valiosa para consolidar la larga tradición pacífica argentina.

A su vez, constituirían un aporte fundamental, en momentos en que la sociedad internacional reclama ejemplos que surjan como alternativas diferentes a los tradicionales intercambios basados simplemente en el interés comercial.

Esto último posibilitaría desplegar las innovadoras herramientas del *soft power* y movilizar la energía y creatividad de las personas comunes, con el objeto de desarrollar comunidades donde brille la paz y el desarrollo sustentable.

## Bibliografía

---

<sup>i</sup> Riera, Manuel, "La inmigración". Buenos Aires, 1875. Citado por Floria, Carlos Alberto; García Belsunce, César, en "Historia de los Argentinos". Larousse, Buenos Aires, 1992, página 641

<sup>ii</sup> Germani, Gino, "Apéndice" del libro de Seymour M. Lipset y Reinhard Bendix, "Movilidad social en la sociedad industrial", págs. 317, 319 y sgts. Citado por Floria, Carlos Alberto; García Belsunce, César, en "Historia de los Argentinos". Larousse, Buenos Aires, 1992, página 782

<sup>iii</sup> Archivos de la Embajada de la República Eslovaca, 2007

<sup>iv</sup> Ibidem, dentro de los archivos mencionados

<sup>v</sup> Ibidem, dentro de los archivos mencionados

<sup>vi</sup> Ibidem, dentro de los archivos mencionados

<sup>vii</sup> [Http://www.mrecic.gov.ar/portal/seree/ditra/sk.html](http://www.mrecic.gov.ar/portal/seree/ditra/sk.html)

<sup>viii</sup> [Http://www.unaoc.org/repository/statement\\_zapatero\\_ESP.pdf](http://www.unaoc.org/repository/statement_zapatero_ESP.pdf)

<sup>ix</sup> Ikeda, Daisaku. *La época del "soft power"*. Discurso pronunciado en la Universidad de Harvard, Boston, el 26 de septiembre de 1991, Fondo de Cultura Económica, México, 1999, página 252. En línea, [http://www.sgi.org/spanish/presidente/discursos/discurso\\_22.html](http://www.sgi.org/spanish/presidente/discursos/discurso_22.html)

<sup>x</sup> Archivos de la Embajada de la República Eslovaca, 2007